

ZEITGENÖSSISCHE
GRAFIK AUS
THAILAND

Ramkhamhaeng Art Museum Foundation

ฉ
๐๐๐45

ภาพพิมพ์ร่วมสมัย
จากประเทศไทย



ALBRECHT DÜRER GESELLSCHAFT
สมาคม อัลเบร็ค ดีออร์

โครงการศิลปะร่วมสมัย

THAI ARTS CENTER

Herausgegeben von der Albrecht Dürer
Gesellschaft e.V. Nürnberg in
Zusammenarbeit mit der Botschaft der
Bundesrepublik Deutschland, dem
Goethe-Institut und Bhira Sri
Institute of Modern Art in Bangkok

ผู้จัดพิมพ์ สมาคมอัลเบร็คท์ ดีเอเรอร์
เมือง นูร์นแบร์ก
ร่วมกับ สถานเอกอัครราชทูตสหพันธ์
สาธารณรัฐเยอรมัน
สถาบันวัฒนธรรม เกอเธ่
และ หอศิลป์พระศรี-กรุงเทพฯ

Rama IX Art Museum Foundation

กองบรรณาธิการสุจิตร์ และออกแบบ
นาย ชูติพร ชากอร์สกี/ดร.วอลฟกัง ออปเพิล

ผู้แปล ชูติพร นาวาวรัตน์
สำนักพิมพ์ บริษัท เอ็ดดูเทรทรา
แอดเวอร์ไทซิง จำกัด
กรุงเทพฯ โทร. 2866450
 สงวนลิขสิทธิ์ สถานเอกอัครราชทูต-
สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมัน 1983
ISBN 974-86121-5-5

ภาพปก ชวंग มุลพินิจ "ครุฑ"

Katalogredaktion und -gestaltung:
Ulrich Zagorski / Dr. Wolfgang Oppelt
Übersetzungen: Chutiporn Navarat
Produktion: ecatera advertising co., ltd.
Bangkok, Tel. 2866450
© 1983 Albrecht Dürer Gesellschaft
ISBN 974-86121-5-5

Titelfeld: Chuang Moolpinit "Garuda"

หนังสืออ้างอิง

ด
๐๐๐45



Rama IX Art Museum Foundation



VORWORT

Nürnberg, im August 1983

Rama IX Art Museum Foundation

Im Rahmen ihrer Ausstellungstätigkeit stellt die Albrecht Dürer Gesellschaft seit langem Länderauswahlen von Druckgrafik vor. Die Wahl beschränkte sich bisher auf Künstler aus Europa. Erstmals wird diese Abgrenzung nun durch eine Ausstellung von Grafik aus einem Land der Dritten Welt, nämlich Thailand, durchbrochen. Dies geschieht nicht zufällig, da die Albrecht Dürer Gesellschaft sich auch für asiatische Druckgrafik aus Vergangenheit und Gegenwart engagiert. Die Idee, thai Druckgrafik in einem grösseren repräsentativen Überblick vorzustellen, wurde in Thailand mit grosser Zustimmung aufgenommen. Die Ausschreibung fand ein lebhaftes Echo. Eine Jury thai und deutscher Fachleute traf die schwierige Auswahl. Als Vermittler standen uns neben unserer hilfreichen Botschaft in Bangkok das dortige Goethe-Institut, das Bhirasri Institute of Modern Art, die Thai-Deutsche Gesellschaft in Bangkok sowie die Deutsch-Thailändische Gesellschaft in Bonn zur Seite.

Unser besonderer Dank gilt dem Botschafter des Königreichs Thailand, Dr. Kosol Sindhvananda der die Schirmherrschaft für die Ausstellung in Nürnberg übernommen hat. Dank gebührt in gleicher Weise dem Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Thailand, Dr. Hans Christian Lankes, für sein Engagement bei den Vorbereitungen. Die Albrecht Dürer Gesellschaft ist schliesslich den Mitgliedern der Auswahljury, den teilnehmenden Künstlern sowie der Deutschen Lufthansa, die die Grafiken kostenlos von Bangkok nach Nürnberg transportierte, zu Dank verpflichtet.

Anton W. Faber-Castell.

Anton W. Faber-Castell
1. Vorsitzender
Albrecht Dürer Gesellschaft

คำนำ

นิวร์นแบร์ก เดือนสิงหาคม พ.ศ. 2526

สมาคม อัลเบร็ค ดีเอเรอร์ ได้จัดทำนิทรรศการแนะนำภาพพิมพ์ซึ่งคัดเลือกมาจากศิลปินไทยที่มีชื่อเสียงมาตั้งแต่สมัยก่อนการคัดเลือกจำกัดเฉพาะศิลปินจากประเทศในยุโรป ครั้งนี้เป็นครั้งแรกที่ได้มีการเปลี่ยนมาสนใจศิลปินไทยมากขึ้นแล้ว นอกจากนี้นิทรรศการภาพพิมพ์จากประเทศโลกที่สาม คือประเทศไทย ความประสงค์ที่จะนำภาพพิมพ์ไทยออกเผยแพร่ให้เป็นที่ยอมรับอย่างกว้างขวางนี้ไม่ใช่เป็นการบังเอิญเนื่องจากสมาคม อัลเบร็ค ดีเอเรอร์ได้แสดงความสนใจอย่างจริงจังเกี่ยวกับภาพพิมพ์ของเอเชียทั้งในอดีต และปัจจุบันมาโดยตลอด ความคิดที่จะให้มีการจัดนิทรรศการภาพพิมพ์ขึ้นนั้น ได้รับการสนับสนุนจากประเทศไทยเป็นอย่างมาก มีผู้เขียนจดหมายแสดงความสนใจและสมัครเข้าร่วมงานครั้งนี้อย่างมากคณะกรรมการคัดเลือกประกอบด้วยผู้เชี่ยวชาญไทย และ เยอรมัน และได้รับความร่วมมือประสานงานจากสถานเอกอัครราชทูตสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมัน สถาบันเกอเธ่ หอศิลป์พีระศรี สมาคมไทย-เยอรมันในกรุงเทพฯ และ สมาคมเยอรมัน-ไทยที่บอนน์ ขอขอบพระคุณ ขณกษัตริย์เอกอัครราชทูตแห่งราชอาณาจักรไทย ดร.โกศล สีนวามนัท ผู้ซึ่งได้รับหน้าที่เป็นประธานของนิทรรศการในเมืองนิวร์นแบร์กนี้ พร้อมทั้งขอขอบพระคุณ ดร.ฮันส์ คริสเตียน ลังเคิล เอกอัครราชทูตสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมันประจำประเทศไทยที่ให้ความสนับสนุนในการจัดเตรียมนิทรรศการภาพพิมพ์นี้มาเป็นอย่างดีที่สุดท้ายนี้ ขอขอบพระคุณคณะกรรมการคัดเลือก ศิลปินที่ร่วมงานทุกท่าน และ ลายการบินลู่ฟันทัน ที่รับหน้าที่ขนส่งผลงานทุกท่าน โดยไม่คิดค่าใช้จ่ายใดๆทั้งสิ้น

Anton L. Fieber-Grell.

นายฮันโทน ดับบลิว ฟาเปร์ คาสเทล
ประธานสมาคมอัลเบร็ค ดีเอเรอร์

GRUSSWORT

Bangkok, im Sommer 1983

Die Ausstellung "Zeitenössische Grafik aus Thailand" setzt einen Markstein in den kulturellen Beziehungen der Bundesrepublik Deutschland zum Königreich Thailand. Der historische Beginn dieser Beziehungen, zugleich der Beginn einer besonders herzlichen Freundschaft zwischen den Völkern, liegt mehr als 120 Jahre zurück. Ich freue mich, dass die grosse geografische Entfernung das Einander-Näherkommen von Deutschen und Thais in vielen Bereichen nicht verhindert hat. Jährlich an hunderttausend deutsche Besucher in Thailand und eine erstaunlich grosse Zahl von Thailändern in Deutschland sind hierfür ein eindrucksvoller Beweis. Das unlängst abgeschlossene deutsch-thailändische Kulturabkommen ist ein Indiz, dass es möglich war, in den letzten Jahren gerade den kulturellen Austausch zu vertiefen. Er steht nunmehr auf einem festen Fundament.

Die heutige, in Zusammenarbeit mit der Albrecht Dürer Gesellschaft vorgestellte grössere Sammlung zeitgenössischer Grafik knüpft an den bereits 1976 entstandenen Wunsch an, dem deutschen Publikum das Schaffen Thailands auf diesem Gebiet zu vermitteln und zu verdeutlichen. Damals brachte eine Ausstellung von Ölbildern und Grafiken Bangkok Künstler, die damals deutsche Kunstliebhaber mit der modernen bildenden Kunst des südostasiatischen Königreichs in Berührung. 1979 wurde dann mit grossem Erfolg in mehreren Museen der Bundesrepublik die Ausstellung "Das Heilige Bildnis" gezeigt. Diese Ausstellung buddhistischer Skulpturen hat in der deutschen Öffentlichkeit ein neues Verständnis für die kulturellen Wurzeln Thailands entstehen lassen.

Weite Kreise Thailands würdigen ihrerseits das Dreijahresprojekt, das von der Bundesregierung 1982 aus Anlass des zweihundertjährigen Bestehens der Stadt Bangkok und der Chakri-Dynastie unternommen wurde und zur Restaurierung der bedeutenden Wandmalereien im ehrwürdigen Kloster Wat Suthat zu Bangkok führt.

Die Ausstellung "Zeitenössische Grafik aus Thailand" fügt sich gut in den Rahmen dieses kulturellen Geflechts. Der Albrecht Dürer Gesellschaft sei für die Initiative ebenso gedankt wie jenen, die das Unternehmen durch praktische Hilfe ermöglicht haben.

Möge die Ausstellung Thailand und seinen Künstlern neue Freunde gewinnen!

H. C. Lankes

Dr. Hans Christian Lankes
Botschafter der Bundesrepublik Deutschland im Königreich Thailand

สาส์นจาก ฯพณฯ เอกอัครราชทูต

กรุงเทพฯ ฤดูร้อน พ.ศ. 2526

"นิทรรศการภาพพิมพ์ร่วมสมัยจากประเทศไทย" ครั้งนี้เป็นสัญลักษณ์แห่งความสัมพันธ์ระหว่างสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมันและราชอาณาจักรไทย ความสัมพันธ์และมิตรภาพอันแน่นแฟ้นได้เริ่มมาเป็นเวลา 120 ปีแล้ว ข้าพเจ้ารู้สึกยินดีมากที่ความห่างไกลทางด้านภูมิศาสตร์ระหว่างประเทศทั้งสอง ไม่ได้เป็นอุปสรรคที่กีดขวางให้เยอรมันและไทยเข้ามาใกล้ชิดกันยิ่งขึ้น จะเห็นได้จาก การที่ในปี ๆ หนึ่งมีนักท่องเที่ยวชาวเยอรมันจำนวนมากเป็นแสนเข้ามาท่องเที่ยวในประเทศไทย และในขณะเดียวกันก็ได้มีชาวไทยจำนวนมากเดินทางไปประเทศเยอรมันเช่นกัน ความตกลงทางด้านวัฒนธรรมที่มีการลงนามกันไปอย่างสมบูรณ์แล้วนั้น ก็ยังเป็นตัวอย่างที่แสดงให้เห็นว่า ในปีที่แล้ว ๆ มาได้มีการส่งเสริมและวางรากฐานทางด้านการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมกันอย่างจริงจัง

การแสดงนิทรรศการภาพพิมพ์ร่วมสมัย ร่วมกับสมาคมอัลเบร็ค ดิสเคอร์ ในครั้งนี้เป็นการสนองความปรารถนาซึ่งได้เริ่มมาตั้งแต่ พ.ศ. 2519 ที่จะแนะนำผู้ชมชาวเยอรมันให้ได้รู้จักผลงานด้านนี้จากประเทศไทย นิทรรศการนี้จะมีลักษณะภาพพิมพ์ที่นำมาจากกรุงเทพฯ ในครั้งนี้ได้มีการแนะนำให้ผู้รักศิลปะชาวเยอรมัน ได้รู้จักศิลปะทางปฏิมากรรม และจิตรกรรมของราชอาณาจักรแห่งเอเซียตะวันออกเฉียงใต้เป็นครั้งแรก

ในปีพ.ศ. 2522 นิทรรศการ "ปฏิมากรรมทางด้านศาสนา" ที่จัดขึ้นตามพิพิธภัณฑ์ในสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมันหลายแห่งได้ประสบผลสำเร็จเป็นอย่างดี นิทรรศการปฏิมากรรมทางด้านศาสนานี้ ทำให้ผู้ชมชาวเยอรมันได้เข้าใจถึงวัฒนธรรมของประเทศไทยดียิ่งขึ้น ในขณะเดียวกัน ชาวไทยจำนวนมากชื่นชมยินดีในโครงการอนุรักษ์จิตรกรรมฝาผนังวัดสุทัศน์ฯ ซึ่งเป็นโครงการ 3 ปีของรัฐบาลสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมันเนื่องในโอกาสฉลอง 200 ปี ของกรุงรัตนโกสินทร์ในปีพ.ศ. 2525

นิทรรศการภาพพิมพ์ร่วมสมัยจากประเทศไทยเป็นส่วนหนึ่งของความสัมพันธ์ทางด้านวัฒนธรรม ขอขอบคุณสมาคมอัลเบร็ค ดิสเคอร์ และทุกท่านที่ให้ความร่วมมือมาเป็นอย่างยิ่งในการนี้ หวังว่านิทรรศการครั้งนี้จะทำให้ประเทศไทยและศิลปินไทยได้รับมิตรและชื่นชมใหม่เพิ่มขึ้น

H. C. Canue

ดร.ฮันส์ คิสเคียน ลังเคส

เอกอัครราชทูตสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมัน ประจำราชอาณาจักรไทย, กรุงเทพฯ

BRUSSWORT

Baumhaus IX Art Museum Foundation

ber die Absicht, eine Ausstellung zeitgenössischer Grafik aus Thailand in der Bundesrepublik Deutschland durchzuführen, bin ich höchst erfreut. Es handelt sich um mehr als 150 Werke verschiedener Techniken, die von über 50 bekannten zeitgenössischen Künstlern aus Thailand geschaffen wurden. Die Ausstellung wird zunächst vom 5. August bis 4. September 1983 durch die Albrecht Dürer Gesellschaft in Nürnberg gezeigt werden. Danach wird sie in verschiedenen anderen Städten Europas zu sehen sein. Die Grafiken wurden bereits vom 19. April bis 5. Mai 1983 im Bhirasri Institute of Modern Art in Bangkok unter der Schirmherrschaft der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut ausgestellt. Ich hoffe aufrichtig, dass der Ausstellung dieser Grafiken in der Bundesrepublik Deutschland und in anderen europäischen Ländern der gleiche gross Erfolg zuteil wird, den sie in Thailand hatte.

Subhadradis Diskul

Professor M.C. Subhadradis Diskul
Lehrer der Silpakorn Universität, Bangkok

สาส์นจากอธิการบดี

Rama IX Art Museum Foundation

ข้าพเจ้ารู้สึกมีความยินดีอย่างยิ่ง ที่จะมีการจัดแสดงภาพพิมพ์ของศิลปินไทย สมัยปัจจุบันในประเทศเยอรมนี ภาพพิมพ์ดังกล่าวจะมีจำนวนมากกว่า 150 ภาพ และเป็นผลงานของศิลปินไทยสมัยปัจจุบันมากกว่า 50 คน การจัดแสดงดังกล่าวจะได้มีขึ้นที่เมืองนัวร์นแบร์ก (Nürnberg) ในประเทศเยอรมนี โดยมีสมาคมอัลเบร็ค ดีอเรอร์ (Albrecht Dürer Society) เป็นผู้จัด ตั้งแต่วันที่ 5 สิงหาคม ถึง 4 กันยายน พ.ศ. 2526 และหลังจากนั้นก็จะจัดแสดงยังสถานที่อีกหลายแห่งในทวีปยุโรป ผลงานดังกล่าวได้จัดแสดงมาแล้วในหอศิลป์ พิระศรี กรุงเทพฯ โดยมีสถานเอกอัครราชทูตเยอรมนีประจำประเทศไทย และสถาบันเกอเธ่ เป็นผู้ร่วมมือกันจัดแสดง ตั้งแต่วันที่ 19 เมษายน - 5 พฤษภาคม พ.ศ. 2526 ภาพพิมพ์ที่จัดแสดงได้ใช้เทคนิคหลายชนิดและเป็นของศิลปินไทยที่มีชื่อเสียงท่าน ข้าพเจ้าหวังว่าการแสดงภาพพิมพ์ดังกล่าวจะประสบผลสำเร็จอย่างยั่งยืนในประเทศเยอรมนี และประเทศอื่น ๆ ในทวีปยุโรปเช่นเดียวกับที่ได้ ประสบผลสำเร็จมาแล้วในประเทศไทย



(ศาสตราจารย์ หม่อมเจ้า สุภัทราวดี มีชูวงศ์)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร

ZEITGENÖSSISCHE GRAFIK
AUS THAILAND

ภาพพิมพ์ร่วมสมัยจากประเทศไทย



Albrecht Dürer Gesellschaft, Nürnberg, Norishalle
5. August bis 4. September 1983

สมาคม อัลเบร็ค ดีอเรอร์ เมืองนัวร์นแบร์ก
5 สิงหาคม - 4 กันยายน พ.ศ. 2526, ไนร์สฮัลเลอ

MODERNE KUNST IN THAILAND

Rama IX Art Museum Foundation

Der Buddhismus als Welt- und Lebensführung stellt die thai Künstler vor spezifische Aufgaben. Noch bis zum Beginn der Rattanakosin Periode (1782) war die buddhistische Lehre bestimmend für die Entwicklung der Kunst in Thailand.

Unter König Chulalongkorn (Rama V, 1868-1910), verstärkte sich der politische Einfluss des Westens. Ingenieure, Architekten und Künstler wurden ins Land gerufen und als siamesische Staatsbeamte angestellt. Unter ihnen befand sich der italienische Bildhauer und Maler C. Feroci, der 1933 die erste Kunstschule Thailands gründete. Als "Vater der modernen Kunst in Thailand" hat sich Professor Feroci, der später den Namen Bhirasri annahm, grosse Verdienste erworben. Zehn Jahre nach der Gründung erhielt seine Kunstschule bereits den Rang einer Universität. Sie trägt den Namen Silapakorn.

Angeregt durch Professor Feroci beschäftigten sich die Künstler jener Zeit mit Fragen des Realismus und des Impressionismus. Einflüsse des Expressionismus, Kubismus und Futurismus zeigten sich in der Kunst Thailands der fünfziger Jahre. In dieser Zeit, nach der Rückkehr einiger talentierter thai Stipendiaten aus Europa und Amerika, begann die Auseinandersetzung der thai Künstler mit der abstrakten Kunst. Avantgardistische Künstlergruppen bildeten sich. Ihre Werke sind westlich geprägt, tragen also Kennzeichen internationaler, ja universaler Kunst.

Erst in jüngster Zeit begannen thai Künstler, sich mit den modernen gesellschaftlichen Gegebenheiten ihres Landes schöpferisch auseinanderzusetzen. Die thai Kunst von heute scheint indes ihren Standort noch nicht gefunden zu haben. In den Werken der Künstler ist jedoch das Bemühen zu erkennen, stärker die Bedürfnisse und Probleme der Gesellschaft zu reflektieren. Mancher Künstler besinnt sich auch wieder auf die traditionelle, d.h. vorwiegend buddhistisch orientierte Thematik. Ihr gilt in dieser Ausstellung ein besonderes Augenmerk. Mit den vorliegenden Grafiken sind nicht alle zeitgenössischen Künstler oder Künstlergruppen Thailands repräsentiert. Die Werke wurden jedoch sorgfältig ausgewählt und belegen damit beispielhaft den heutigen Stand des grafischen Schaffens in Thailand.

ศิลปะสมัยใหม่ในประเทศไทย

VERZEICHNIS DER KÜNSTLER UND WERKE

รายชื่อศิลปิน และผลงาน

Rama IX Art Museum Foundation

ด้วยพุทธศาสนาซึ่งเป็นหลักและแนวทางการดำเนินชีวิตที่สงบสุขนั้น ทำให้ศิลปินไทยได้มีผลงานศิลปะอันล้ำค่า
คำสอนทางพุทธศาสนาได้มีอิทธิพลต่อการพัฒนาของศิลปะไทยมาเป็นอย่างยิ่งจนถึงสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น
ในสมัยรัชกาลที่ 5 ไทยได้รับอิทธิพลทาง การเมือง จากทางตะวันตกมากขึ้นได้มีการจ้างวิศวกร สถาปนิก และศิลปิน
ชาวตะวันตกเป็นข้าราชการเช่น นายคอราโด เฟโรจี (C. Feroci) ผู้ซึ่งเป็นผู้ก่อตั้งโรงเรียนศิลปะแห่งแรกของไทย
ขึ้นเมื่อพ.ศ. 2476 ต่อมาโรงเรียนศิลปะนี้ได้รับการ ยกฐานะให้เป็นมหาวิทยาลัยศิลปากร นายเฟโรจีได้รับสมญาว่าเป็น
“บิดาศิลปะสมัยใหม่ในประเทศไทย” หลังสงครามโลกครั้งที่สองท่านได้แปลงสัญชาติเป็นไทยและเปลี่ยนชื่อเป็น “ศิลป์ พีระศรี”
ศิลปินที่ได้รับอิทธิพลจากนายเฟโรจี ได้เริ่มหันมาสนใจ ศิลปะแบบจริง (Realism & Impressionism)
ส่วนอิทธิพลของศิลปะ Expressionism, Cubism, Futurism ได้เริ่มเข้ามาแพร่หลายในระหว่างปี พ.ศ. 2493 - 2503
ในสมัยนี้หลังจากศิลปินไทยบางคนเดินทางกลับมาจากยุโรปและสหรัฐอเมริกาแล้วนั้น ได้เริ่มเกิดความคิด
ขัดแย้งระหว่างศิลปินไทยที่นิยมศิลปะ Abstract ได้มีการก่อตั้งกลุ่มศิลปินหัวก้าวหน้าขึ้นซึ่งผลงานของ
กลุ่มศิลปินนี้จะมีแนวทางในทางศิลปะแบบตะวันตกนั้นหมายความว่าพวกเขายึดถือในสัญลักษณ์ของศิลปนานาชาติ
ขณะนี้อยังไม่ทราบแน่ชัดว่า ศิลปร่วมสมัยของไทยจะมีแนวทางไปทางใดทางหนึ่งอย่างแน่นอน แต่ก็เห็นได้พอประมาณว่า ศิลปินไทย
กำลังแสวงหาแนวทางที่เกิดขึ้นจากสภาพสังคมสิ่งแวดล้อมมากยิ่งขึ้นการเปลี่ยนแปลงนี้จะทำให้ศิลปินไทยสร้างสรรค์ผลงาน
ที่มีความหมายต่อชีวิต สังคมของเราและโลกมากยิ่งขึ้น อย่างไรก็ตามศิลปินไทยบางคนยังคงรักษาแบบฉบับเก่าไว้ด้วยคือ
เนื้อหาทางด้านพุทธศาสนา ซึ่งควรจะได้รับความสนใจเป็นพิเศษในทรรศนะการครั้งนี้
ผลงานภาพพิมพ์ที่นำมาแสดงครั้งนี้เป็นตัวแทนส่วนเล็กน้อย เพียงส่วนหนึ่งของศิลปะไทยสมัยใหม่เพราะยังขาดศิลปินและ
กลุ่มศิลปินร่วมสมัยอีกหลายคนอย่างไรก็ตามผลงานเหล่านี้ได้รับการคัดเลือกมาอย่างพิถีพิถันแล้ว และหวังว่าจะเป็นตัวอย่าง
ลักษณะ ภาพพิมพ์จากประเทศไทยได้เป็นอย่างดี

Massangaben: Höhe x Breite,
bei Radierungen und Holzschnitten
bezogen auf Plattenränder, im
übrigen auf Papiermasse bzw.
Bildränder

ขนาด : สูง x กว้าง
สำหรับภาพพิมพ์โลหะและภาพพิมพ์ไม้
วัดกรอบใน ภาพประเภทอื่นนอกเหนือจากนั้น
วัดกรอบนอก

Seite
หน้า

Chan Asomsatana	1	ชาญ อาศรมลาธนา
Pricha Arjuna	3	ปรีชา อรชุนกะ
Montien Boonma	5	มณฑิเยร บุญมา
Suthep Boonsuwan	7	สุเทพ บุญสุวรรณ
Pramuan Burusphat	9	ประมวล์ บุรีตพัฒน์
Chaisak Chaiboon	11	ชัยศักดิ์ ชัยบุญ
Pongdej Chaiyakut	13	พงศ์เดช ไชยคุตร
Kanya Charernsupkul	15	กัญญา เจริญศุภกุล
Chainarong Charoenpanitkul	17	ชัยณรงค์ เจริญพาณิชย์กุล
Thavirak Charoensuk	19	ทวีรักษ์ เจริญสุ
Viroj Chiam-Chirawat	21	วิโรจน์ เจริญจิราวัฒน์
Thawan Duchanee	23	ถวัลย์ ดัชนี
Boonying Emcharoen	25	บุญยิ่ง เอมเจริญ
Pratuang Emcharoen	27	ประเทือง เอมเจริญ
Wancharoen Japakang	29	วันเจริญ จำปะคัง
Sriwan Jenhattakarnkit	31	ศรีวรรณ เจนหัตถการกิจ
Luis Jochoosri	33	หลุย โจชูศรี
Itthi Khongkhakul	35	อิทธิ คงคากุล
Plaek Kijfuafoo	37	แปลก กิจเฟื่องฟู
Yanawitaya Kunchaethong	39	ญาณวิทย์ กุญแจทอง
Cheewa Komolmalai	41	ชีวา โกมลมาลัย
Manot Kongkananda	43	มานธ กงกณันท์
Chalerchai Kositpipat	45	เฉลิมชัย โคมิตพิพัฒน์
Thavorn Ko-Udomvit	47	ถาวร โกอุดมวิทย์
Chalermsak Lattanachan	49	เฉลิมศักดิ์ รัตนจันทร์
Viboon Leesuwann	51	วิบูลย์ ลีสุวรรณ
Pichai Lertsuwanasri	53	พิชัย เลิศสุวรรณศรี
Chuang Moolpinit	55	ชวง มุลพินิจ

Rama IX Art Museum Foundation

Seite
หน้า

Chancham Mukdaprakorn	57	จันทรแจ่ม มุกดาประกร
Viroj Nuy-Butara	59	วิโรจน์ นัยบุตร
Veeradej Panomvan Na Ayudhaya	61	วีระเดช พนมวัน ณ อยุธยา
Somsak Pongying	63	สมศักดิ์ ผ่องอิง
Jirapat Pitprecha	65	จิรพัฒน์ พิษปรีชา
Apinan Poshyananda	67	อภิวัฒน์ โปะยานนท์
Winai Prabreepoo	69	วินัย ปราบริปู
Jaran Prueksakot	71	เจริญ พุกษาโคตร
Araya Pongpattana	73	อารยา ราชบุรุษเจริญสุร
Wararidin Wichagun	75	วรฤทธิ์ ฤทธาคณี
Namthong Sae-Tang	77	นำทอง แซ่ตั้ง
Chumnong Sangvichien	79	จ๋านงค์ แสงวิเชียร
Surasit Saouakong	81	สุรสิทธิ์ เสาวคง
Dansoung Sungvornveshapan	83	แดนสรวง สึงวรวะภณห์
Kamol Tassananchalee	85	กมล ทศนาญชลี
Tassanee Teeaparugsapan	87	ทัศนีย์ เทปักษ์พันธุ์
Luxmi Thangchalok (Hongnakorn)	89	ลักขมี้ ตั้งไฉลก(หงษ์นคร)
Paisal Thirapongvisanuporn	91	ไพศาล ธีรพงษ์วิษณุพร
Wichai Titmalirat	93	วิชัย จิตมาลีรัตน์
Thepsakdi Tongnoppkoon	95	เทพศักดิ์ ทองนพคุณ
Surapol Vattanakool	97	สุรพล วัฒนกุล
Vatcharee Vongvattanaananta	99	วัชรวิ วงศ์วัฒนอนันต์
Decha Warachun	101	เดชฯ วราชน
Nitti Wattuya	103	นิตติ วัตุยา
Vichit Wiangthong	105	วิชิต เวียงทอง
Chutaratana Wittaya	107	จุฑารัตน์ วิทยา
Sanya Wong-Aram	109	สันญา วงศ์อร่าม